

# CONDIȚIILE GENERALE ALE CONTRACTULUI

## PENTRU SERVICIILE CONTRACTANȚILOR INDIVIDUALI



1. **STATUTUL JURIDIC:** Contractantul individual are statutul juridic de contractant independent vizavi de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și nu este considerat, în niciun scop, ca fiind „membru al personalului” PNUD, conform Statutului funcționarilor și a Regimului ONU, sau „funcționar” al PNUD, în sensul Convenției privind drepturile și imunitățile Organizației Națiunilor Unite, adoptată de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite în 13 februarie 1946. În consecință, nimic din cadrul Contractului sau referitor la acesta nu va stabili o relație de angajator și angajat sau de mandant și mandatar între PNUD și Contractantul individual. Funcționarii, reprezentanții, angajații sau subcontractanții PNUD și ai Contractantului individual, după caz, nu vor fi considerați în niciun fel ca fiind angajații sau mandatarii celuiilalt, iar PNUD și Contractantul individual vor fi singurii responsabili pentru toate revendicările care apar din sau în legătură cu angajarea de către acesta a persoanelor sau entităților respective.

2. **NORME DE CONDUITĂ:** În General: Contractantul individual nu va solicita și nu va accepta instrucțiuni de la nicio autoritate externă a PNUD în legătură cu îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului. În cazul în care vreo autoritate externă a PNUD va încerca să impună instrucțiuni asupra Contractului cu privire la performanța Contractantului individual în temeiul Contractului, Contractantul individual va înștiința prompt PNUD și va furniza toată asistența rezonabilă solicitată de PNUD. Contractantul individual nu va întreprinde nicio acțiune în ceea ce privește executarea Contractului sau în legătură cu alte obligații care îi revin în temeiul Contractului, care ar putea afecta negativ interesele PNUD și Contractantul individual își va îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, cu respectarea intereselor PNUD. Contractantul individual garantează că nu a oferit și nu va oferi niciun beneficiu direct sau indirect rezultat din sau legat de executarea Contractului sau atribuirea acestuia către vreun reprezentant, funcționar, angajat sau alt mandatar al PNUD. Contractantul individual va respecta toate legile, ordonanțele, normele și reglementările care țin de îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului. În executarea Contractului, Contractantul individual va respecta normele de conduită stabilite în Buletinul Secretarului General ST/SGB/2002/9 din 18 iunie 2002, intitulat „Normele care reglementează statutul, drepturile de bază și îndatoririle funcționarilor, alții decât funcționarii Secretariatului și experții în misiune”. Contractantul individual trebuie să respecte toate Directivele de securitate emise de PNUD. Nerespectarea directivelor de securitate respective constituie un motiv pentru rezilierea Contractului individual pentru cauză reală și serioasă.

Interzicerea exploataării și abuzului sexual: În executarea Contractului, Contractantul individual va respecta normele de conduită stabilite în Buletinul Secretarului General ST/SGB/2003/13 din 9 octombrie 2003, referitor la „Măsurile speciale de protecție împotriva exploataării sexuale și a abuzului sexual”. În special, Contractantul individual nu se va angaja în nicio conduită care ar constitui exploatare sau abuz sexual, în modul definit în Buletinul respectiv.

Contractantul individual recunoaște și acceptă că orice încălcare a oricăreia dintre dispozițiile prezentului Contract va constitui o încălcare a unei condiții esențiale a Contractului și, pe lângă orice alte drepturi legale sau căi de atac disponibile oricărei persoane, va genera temeuri de reziliere a Contractului. În plus, nimic din prezentul Contract nu va limita dreptul PNUD de a referi orice încălcare pretinsă a normelor de conduită sus-menționate la autoritățile naționale competente pentru acțiuni judiciare adecvate.

3. **DREPTURILE DE TITLU, DREPTURILE DE AUTOR, BREVETE ȘI ALTE DREPTURI DE PROPRIETATE:** Titlul asupra oricăror echipamente și bunuri care pot fi furnizate de PNUD Contractantului individual pentru îndeplinirea oricăror obligații în temeiul Contractului îi revine PNUD și echipamentul respectiv va fi returnat către PNUD la încheierea Contractului sau când Contractantul individual nu mai are nevoie de el. Echipamentul respectiv, la returnarea către PNUD, va fi în aceeași stare ca și atunci când a fost livrat Contractantului individual, sub rezerva uzurii normale, și Contractantul individual va fi obligat să compenseze PNUD pentru orice deteriorare sau degradare a echipamentului care depășește uzura normală.

PNUD va avea dreptul la toate drepturile de proprietate intelectuală și la alte drepturi de proprietate, inclusiv, dar fără a se limita la brevetele, drepturile de autor și mărcile comerciale cu privire la produsele, procesele, invențiile, ideile, know-how sau documentele și alte materiale pe care Contractantul individual le-a elaborat pentru PNUD în temeiul Contractului și care au o legătură directă cu sau sunt produse sau pregătite sau colectate ca urmare sau în cursul executării Contractului, și Contractantul individual recunoaște și acceptă că produsele, documentele respective și alte materiale constituie lucrări realizate contra cost pentru PNUD. Cu toate acestea, în măsura în care vreo proprietate intelectuală sau alte drepturi de proprietate respective constau din proprietatea intelectuală sau alte drepturi de proprietate ale Contractantului individual:

(a) care au existat anterior executării de către Contractantul

individual a obligațiilor sale în temeiul Contractului, sau (b) pe care Contractantul individual le poate dezvolta sau dobândi. sau le-a dezvoltat sau dobândit, independent de îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului, PNUD nu pretinde și nu va pretinde niciun interes de proprietate asupra acestora, iar Contractantul individual îi acordă PNUD o licență perpetuă de utilizare a proprietății intelectuale respective sau a altor drepturi de proprietate exclusiv în scopul și în conformitate cu cerințele Contractului. La cererea PNUD, Contractantul individual trebuie să ia toate măsurile necesare, să execute toate documentele necesare și, în general, să ajute la asigurarea drepturilor de proprietate respective și la transferul sau la acordarea licențelor către PNUD în conformitate cu cerințele legii aplicabile și ale Contractului. Sub rezerva dispozițiilor de mai sus, toate hărțile, desenele, fotografiile, mozaicurile, planurile, rapoartele, estimările, recomandările, documentele și toate celelalte date compilate de sau primite de către Contractantul individual în temeiul Contractului vor fi proprietatea PNUD, vor fi puse la dispoziție pentru utilizare sau inspecție de către PNUD la ore rezonabile și în locuri rezonabile, vor fi tratate ca fiind confidențiale și vor fi livrate doar funcționarilor autorizați ai PNUD la finalizarea lucrărilor în temeiul Contractului.

4. **CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL DOCUMENTELOR ȘI AL INFORMAȚIILOR:** Informațiile și datele considerate protejate fie de către PNUD, fie de către Contractantul individual, sau care sunt livrate sau divulgate de către unul dintre ei („Divulgator”) celuiilalt („Destinatar”) în cursul executării Contractului și care sunt desemnate drept confidențiale („Informațiile”), vor fi păstrate în confidențialitate și vor fi tratate după cum urmează. Destinatarul informațiilor respective va aplica aceeași diligență și discreție pentru a evita divulgarea, publicarea sau difuzarea Informațiilor Divulgatorului pe care le aplică propriilor informații similare pe care nu dorește să le divulge, să le publice sau să le difuzeze, iar Destinatarul poate de altfel utiliza Informațiile Divulgatorului doar în scopul în care au fost divulgate. Destinatarul poate divulga Informațiile confidențiale oricărei alte părți cu acordul scris prealabil al Divulgatorului, precum și angajaților, funcționarilor, reprezentanților și mandatarilor Destinatarului care au nevoie să cunoască Informațiile confidențiale respective doar în scopul îndeplinirii obligațiilor prevăzute în Contract. Sub rezerva și fără renunțarea la privilegiile și imunitățile PNUD, Contractantul individual poate divulga Informațiile în măsura prevăzută de lege, *cu condiția ca* Contractantul individual să înștiințeze PNUD cu suficient timp înainte despre cererea de divulgare a Informațiilor pentru a-i permite PNUD să aibă o oportunitate rezonabilă de a lua măsuri de protecție sau orice altă acțiune care poate fi adecvată înainte de efectuarea dezvăluirii respective. PNUD poate dezvălui Informațiile în măsura necesară în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite, rezoluțiile sau regulamentele Adunării Generale sau ale celorlalte organe de conducere ale acesteia, sau cu normele promulgate de Secretarul General. Destinatarul nu va fi împiedicat să dezvăluie Informațiile care sunt obținute de către Destinatar de la o terță parte fără restricții, care sunt dezvăluite de către Divulgator unei terțe părți fără nicio obligație de confidențialitate, care sunt cunoscute anterior de către Destinatar sau care sunt elaborate de către Destinatar complet independent de orice dezvăluiri efectuate în temeiul prezentului Contract. Obligațiile și restricțiile de confidențialitate respective vor fi în vigoare pe durata Contractului, inclusiv în cazul prelungirii acestuia și, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, vor rămâne în vigoare în cazul rezilierii Contractului.

5. **CĂLĂTORIILE, AUTORIZAȚIA MEDICALĂ ȘI DECESUL, VĂTĂMĂRILE SAU ÎMBOLNĂVIREA INDUSĂ DE SERVICIU:** În cazul în care Contractantul individual i se cere de către PNUD să călătorească dincolo de distanța de deplasare de la locul de reședință obișnuit al Contractantului individual, și cu acordul scris prealabil, călătoria respectivă va fi din contul PNUD. În cazul în care călătoria este cu avionul, aceasta va fi în clasa economică. PNUD îi poate solicita Contractantului individual să prezinte o Declarație de stare de sănătate bună de la un medic recunoscut înainte de începerea lucrului în orice birou sau sediu al PNUD sau înainte de a se angaja în orice călătorie cerută de PNUD sau legată de executarea Contractului. Contractantul individual va furniza Declarația de stare de sănătate bună de îndată ce acest lucru este posibil după solicitarea respectivă și înainte de a se angaja în călătoria respectivă, și Contractantul individual garantează exactitatea Declarației, inclusiv, dar fără a se limita la, confirmarea că Contractantul individual a fost pe deplin informat cu privire la cerințele de vaccinare pentru țara sau țările în care călătoria poate fi autorizată.

În cazul decesului, vătămării sau îmbolnăvirii Contractantului individual, care poate fi atribuit(ă) prestării serviciilor în numele PNUD în temeiul Contractului în timp ce Contractantul individual călătorește din contul PNUD sau prestează orice servicii în temeiul Contractului în orice birouri sau sedii ale PNUD, Contractantul individual sau persoanele dependente ale acestuia, după caz, vor avea dreptul la o compensație echivalentă cu cea prevăzută în polița de asigurare a PNUD, disponibilă la cerere.

**6. INTERZICEREA CESIUNII; MODIFICĂRILE:** Contractantul individual nu poate cesiona, delega, transfera, gașa sau transmite în alt mod Contractul, sau vreo parte a acestuia, sau vreun drept, revendicare sau obligație în temeiul Contractului, cu excepția autorizării prealabile scrise a PNUD, iar încercarea de a face acest lucru va fi considerată nulă și neavenită. Termenii sau condițiile oricăror întreprinderi, licențe suplimentare sau alte forme de Contract referitoare la orice bunuri sau servicii care urmează să fie furnizate în temeiul Contractului nu vor fi valabile și executorii împotriva PNUD și nici nu vor constitui în niciun fel o contractare a PNUD la acesta, cu excepția cazului în care întreprinderile, licențele respective sau alte forme de Contract fac obiectul unui angajament scris valid din partea PNUD. Nicio modificare sau schimbare a Contractului nu va fi valabilă și aplicabilă împotriva PNUD, cu excepția cazului în care este prevăzută printr-o modificare scrisă valabilă a Contractului, semnată de Contractantul individual și de un funcționar autorizat sau de autoritatea contractantă corespunzătoare a PNUD.

**7. SUBCONTRACTANȚII:** În cazul în care Contractantul individual necesită serviciile unor subcontractanți pentru îndeplinirea vreunor obligații care decurg din Contract, Contractantul individual va obține aprobarea scrisă prealabilă a PNUD pentru subcontractanții respectivi. PNUD poate, la propria sa discreție, să respingă orice subcontractant propus sau să solicite înlăturarea subcontractantului fără a trebui să ofere nicio justificare pentru aceasta, și respingerea respectivă nu-i va da dreptul Contractantului individual să solicite întârzieri în executare sau să afirme scuze pentru neexecutarea a vreunei dintre obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. Contractantul individual va fi singurul responsabil pentru toate serviciile și obligațiile executate de către subcontractanții săi. Condițiile oricărui contract de subcontractare vor fi supuse și vor fi interpretate într-un mod care să fie pe deplin în conformitate cu toți termenii și condițiile Contractului.

**8. UTILIZAREA DENUMIRII, EMBLEMEI SAU SIGILIULUI OFICIAL AL ORGANIZAȚIEI NAȚIUNILOR UNITE:** Contractantul individual nu va face publicitate sau public în alt mod în scopuri de avantaj comercial sau de fond comercial că are o relație contractuală cu PNUD și nici nu va utiliza în niciun fel denumirea, emblema sau sigiliul oficial al PNUD sau vreo prescurtare a denumirii PNUD, în legătură cu activitatea sa sau în alt mod fără permisiunea scrisă a PNUD.

**9. DESPĂGUBIRILE:** Contractantul individual va despăgubi, va apăra și va libera PNUD, precum și funcționarii, mandatarii și angajații săi, din și împotriva tuturor proceselor judiciare, procedurilor, revendicărilor, cererilor, pierderilor și răspunderii de orice fel sau natură, inclusiv, dar nelimitat la toate costurile și cheltuielile litigiilor, onorariile avocatului, plățile de decontare și daunele, bazate pe, care rezultă din, sau care se referă la: (a) afirmații sau pretenții că utilizarea de către PNUD a vreunui dispozitiv brevetat, a vreunui material protejat prin drepturi de autor sau a oricăror altor bunuri sau servicii furnizate către PNUD pentru uzul acestuia în conformitate cu condițiile Contractului, total sau parțial, separat sau în combinație, constituie o încălcare a vreunui brevet, drept de autor, marcă comercială sau alt drept de proprietate intelectuală a vreunui terț; sau (b) orice acțiuni sau omisiuni ale Contractantului individual, sau ale vreunui subcontractant sau ale vreunei persoane, direct sau indirect angajată de către aceștia în executarea Contractului, care generează răspundere legală față de cineva care nu este parte la Contract, inclusiv, fără limitare, revendicările și răspunderea de natura unei pretenții de despăgubire a lucrătorilor.

**10. ASIGURAREA:** Contractantul individual va achita o sumă către PNUD cu promptitudine pentru orice pierdere, distrugere sau deteriorare a proprietății PNUD, cauzată de Contractantul individual sau de orice subcontractant sau orice persoană, direct sau indirect angajată de către aceștia în executarea Contractului. Contractantul individual va fi singurul responsabil pentru contractarea și menținerea asigurării adecvate necesare pentru îndeplinirea oricărei obligații care îi revine în temeiul Contractului, precum și pentru aranjarea, din contul exclusiv al Contractantului individual, a asigurării de viață, sănătate și alte forme de asigurare pe care Contractantul individual le poate considera adecvate pentru a acoperi perioada în care Contractantul individual furnizează servicii în temeiul Contractului. Contractantul individual recunoaște și acceptă că niciunul dintre acordurile de asigurare pe care Contractantul individual le poate încheia nu va fi interpretat, în niciun fel, ca limitând răspunderea Contractantului individual care decurge din sau care se referă la Contract.

**11. SERVITUȚI ȘI GREVĂRI:** Contractantul individual nu va determina sau permite ca nicio persoană să nu atașeze la dosar sau să rămână la dosar vreo grevare, atașament sau altă servitudine în vreun birou public, sau la dosar la PNUD, contra a vreunei sume datorate Contractantului individual sau care urmează să devină plătită pentru orice lucrări donatoare, sau contra a vreunor bunuri sau materiale furnizate în temeiul Contractului, sau din cauza vreunei alte revendicări sau cereri împotriva Contractantului individual.

**12. FORȚA MAJORĂ; ALTE MODIFICĂRI ALE CONDIȚIILOR:** În cazul survenirii vreunei cauze care constituie o *forță majoră* și cât de curând posibil după survenirea acesteia, Contractantul individual va înștiința în scris PNUD, cu toate detaliile, despre survenire sau cauză în cazul în care Contractantul individual devine, prin aceasta, incapabil, total sau parțial, să-și îndeplinească obligațiile și responsabilitățile care decurg din Contract. Contractantul individual va înștiința, de asemenea, PNUD cu privire la orice alte modificări ale condițiilor sau la survenirea oricărui eveniment care intervine sau amenință să intervină în executarea Contractului. În nu mai mult de cincisprezece (15) zile de la prezentarea înștiințării despre survenirea *forței majore* sau despre alte modificări la condiții, Contractantul individual va prezenta către PNUD și o declarație a cheltuielilor estimate care probabil vor

fi suportate pe durata modificării condițiilor sau a evenimentului. La primirea înștiințării sau a înștiințărilor necesare în temeiul prezentului Contract, PNUD va întreprinde acțiunile pe care le consideră, la propria sa discreție, adecvate sau necesare în circumstanțele respective, inclusiv acordarea Contractantului individual a unei prelungiri rezonabile a termenului în care să execute obligațiile care decurg din Contract.

*Forța majoră*, în modul utilizat în cadrul prezentului Contract, înseamnă orice fenomen natural imprezibil și irezistibil, orice act de război (declarat sau nu), invazie, revoluție, insurecție sau orice alte acte cu caracter sau forță similare, cu condiția ca acestea să derive din cauze mai presus de controlul și fără vina sau neglijența Contractantului individual. Contractantul individual recunoaște și acceptă că, cu privire la orice obligații care decurg din Contract pe care Contractantul individual trebuie să le îndeplinească în sau pentru orice domenii în care PNUD este angajat, se pregătește să se angajeze sau se dezangajează din orice operațiuni de menținere a păcii, umanitare sau similare, orice întârziere sau neîndeplinire a obligațiilor respective care decurg din sau care se referă la condiții dure în zonele respective sau la orice incidente de tulburări civile care survin în zonele respective nu vor constitui, în sine, *forță majoră* în temeiul Contractului.

**13. REZILIEREA:** Oricare dintre părți poate rezilia Contractul, total sau parțial, printr-un preaviz scris către cealaltă parte. Perioada de preaviz este de cinci (5) zile în cazul Contractelor pentru o perioadă totală mai mică de două (2) luni și de paisprezece (14) zile în cazul contractelor pentru o perioadă mai lungă. Inițierea unei proceduri de conciliere sau de arbitraj, după cum se prevede mai jos, nu va fi considerată a fi o „cauză” sau, în alt mod, a constitui în sine o reziliere a Contractului. PNUD poate, fără a prejudicia niciun drept sau cale de atac de care ar putea dispune, să rezilieze imediat Contractul în cazul în care: (a) Contractantul individual este pronunțat falit, sau este lichidat, sau devine insolubil, solicită un moratoriu sau suspendare a vreunei plăți sau obligații de rambursare, sau solicită să fie declarat insolubil; (b) Contractantul individual i se acordă un moratoriu sau o suspendare sau este declarat insolubil; Contractantul individual efectuează o cesiune în beneficiul unuia sau mai multor creditori ai săi; (c) este numit un Administrator ca urmare a insolubilității Contractantului individual; (d) Contractantul individual oferă o înțelegere în locul falimentului sau al administrării judiciare; sau (e) PNUD stabilește în mod rezonabil că starea financiară a Contractantului individual a fost supusă unei modificări semnificative negative care amenință să pericliteze sau să afecteze în mod substanțial capacitatea Contractantului individual de a-și îndeplini vreuna dintre obligațiile care îi revin în temeiul Contractului.

În cazul rezilierii Contractului, la primirea preavizului de reziliere de către PNUD, Contractantul individual, cu excepția când PNUD poate da instrucțiuni în înștiințarea de reziliere sau în alt mod în scris: (a) va lua măsuri imediate pentru a aduce îndeplinirea oricăror obligații care îi revin în temeiul Contractului la o încheiere promptă și ordonată și, prin aceasta, va reduce cheltuielile la minimum; (b) se va abține de la asumarea a vreunui angajament suplimentar în temeiul Contractului începând cu și după data primirii înștiințării; (c) va livra toate planurile, desenele, informațiile și alte bunuri finalizate sau parțial finalizate care, în cazul în care Contractul ar fi fost finalizat, ar trebui să fie furnizate către PNUD în temeiul acestuia; (d) va încheia executarea completă a lucrării care nu a fost încheiată; și (e) va întreprinde orice altă acțiune care poate fi necesară sau în privința căreia PNUD poate da instrucțiuni în scris, pentru protecția și conservarea oricărei proprietăți, mobile sau imobile, legate de Contractul aflat în posesia Contractantului individual și în care PNUD are sau se poate preconiza în mod rezonabil că va obține un interes.

În cazul rezilierii Contractului, PNUD va fi obligat să-i achite Contractantului individual doar o compensație pe bază proporțională pentru cel mult volumul efectiv de muncă executat spre satisfacția PNUD în conformitate cu cerințele Contractului. Costurile suplimentare suportate de PNUD care rezultă din rezilierea Contractului de către Contractantul individual pot fi reținute din orice sumă de altfel datorată Contractantului individual de către PNUD.

**14. NEECLUSIVITATEA:** PNUD nu va avea nicio obligație de a respecta și nicio limitare asupra dreptului său de a obține bunuri de același tip, calitate și cantitate, sau de a obține orice servicii de genul descris în Contract, din orice altă sursă în orice moment.

**15. IMPOZITAREA:** Articolul II, secțiunea 7, din Convenția privind privilegiile și imunitățile Organizației Națiunilor Unite prevede, *printre altele*, că Organizația Națiunilor Unite, inclusiv organele sale subsidiare, este scutită de toate impozitele directe, cu excepția taxelor pentru serviciile de utilități publice, și este scutită de restricțiile vamale, taxele și impunerile cu caracter similar cu privire la articolele importate sau exportate pentru uzul său oficial. În cazul în care vreo autoritate guvernamentală refuză să recunoască scutirile Organizației Națiunilor Unite de la impozitele, restricțiile, taxele sau impunerile respective, Contractantul individual se va consulta imediat cu PNUD pentru a stabili o procedură reciproc acceptabilă. PNUD nu își asumă nicio răspundere pentru impozitele, taxele sau alte impuneri similare plătibile de către Contractantul individual în privința a vreunor sume achitate Contractantului individual în temeiul prezentului Contract, iar Contractantul individual recunoaște că PNUD nu va emite nicio informație cu privire la venituri către Contractantul individual cu privire la plățile respective.

## 16. AUDIT ȘI INVESTIGAȚII:

Fiecare factură plătită de PNUD va fi supusă unui audit ulterior plății de către auditori, fie interni, fie externi, ai PNUD sau de către alți agenți autorizați și calificați ai PNUD, în orice moment pe durata Contractului și pentru o perioadă de doi (2) ani de la expirarea sau rezilierea prealabilă a Contractului. PNUD va avea dreptul la o rambursare din partea Contractantului individual pentru orice sumă indicată de misiunile de audit respective ca fiind achitate de PNUD în alt mod decât în conformitate cu termenii și condițiile Contractului.

Contractantul individual recunoaște și acceptă că, periodic PNUD poate efectua investigații referitoare la orice aspect al Contractului sau atribuirea acestuia, obligațiile îndeplinite în temeiul Contractului și operațiunile Contractantului individual legate în general de executarea Contractului. Dreptul PNUD de a efectua o investigație și obligația Contractantului individual de a se conforma cu investigația respectivă nu se stinge la expirarea sau rezilierea prealabilă a Contractului. Contractantul individual își asigură colaborarea deplină și în timp util cu orice astfel de inspecții, audituri ulterioare plății sau investigații. Colaborarea respectivă include, dar nu se limitează la, obligația Contractantului individual de a-și pune la dispoziție personalul și orice documentație relevantă în astfel de scopuri la momente rezonabile și în condiții rezonabile și de a acorda PNUD accesul la sediul Contractantului individual la ore rezonabile și în condiții rezonabile în legătură cu accesul respectiv la personalul Contractantului individual și documentația relevantă. Contractantul individual le va cere mandatarilor săi, inclusiv, dar fără a se limita la, avocații, contabilii sau alți consilieri ai Contractantului individual, să colaboreze în mod rezonabil cu orice inspecții, audituri ulterioare plății sau investigații efectuate de PNUD în temeiul prezentului Contract.

## 17. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR:

**SOLUȚIONAREA AMIABILĂ:** PNUD și Contractantul individual vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută, controversă sau revendicare care rezultă din Contract sau încălcarea, rezilierea sau invaliditatea acestuia. În cazul în care părțile doresc să solicite o soluționare amiabilă prin conciliere, concilierea va avea loc în conformitate cu Regulile de conciliere ale Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Internațional Comercial („UNCITRAL”), în vigoare la momentul respectiv, sau în conformitate cu orice altă procedură care poate fi convenită în scris de către părți.

**ARBITRAJUL:** Orice dispută, controversă sau reclamație între părți care rezultă din Contract sau încălcarea, rezilierea sau invaliditatea acestuia, cu excepția cazului în care este soluționată pe cale amiabilă, conform prevederilor de mai sus, va fi referită de către oricare dintre părți la arbitraj în conformitate cu Regulile de arbitraj ale UNCITRAL în vigoare la momentul respectiv. Deciziile tribunalului arbitral se vor baza pe principiile generale ale dreptului comercial internațional. Pentru toate întrebările probatorii, tribunalul arbitral va fi ghidat de Regulile suplimentare care guvernează prezentarea și primirea Probelor în arbitrajul comercial internațional al Asociației Internaționale a Barourilor, ediția din 28 mai 1983. Tribunalul arbitral este împuternicit să dispună returnarea sau distrugerea bunurilor sau a oricăror active, mobile sau imobile, sau a oricăror informații confidențiale furnizate în temeiul Contractului, să dispună rezilierea Contractului sau să dispună orice alte măsuri de protecție în ceea ce privește bunurile, serviciile sau orice alte active, mobile sau imobile, sau a oricăror informații confidențiale furnizate în temeiul Contractului, după caz, totul în conformitate cu autoritatea tribunalului arbitral în temeiul Articolului 26 („Măsuri provizorii de protecție”) și al articolului 32 („Forma și efectul sentinței”) din Regulile de arbitraj ale UNCITRAL. Tribunalul arbitral nu are autoritatea de a acorda despăgubiri punitive. În plus, cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres în Contract, tribunalul arbitral nu va avea autoritatea de a acorda dobânzi care depășesc Rata dobânzii interbancare de pe piața londoneză („LIBOR”), în vigoare la momentul respectiv, și orice dobândă acordată în așa fel va fi dobândă simplă. Părțile vor fi obligate prin orice hotărâre de arbitraj pronunțată ca urmare a arbitrajului respectiv drept soluționare finală a litigiului, controverselor sau reclamației respective.

**18. PRIVILEGIUL ȘI IMUNITĂȚII:** Nimic din Contract sau referitor la acesta nu va fi considerat o renunțare, expresă sau implicată, la vreuna dintre privilegiile și imunitățile Organizației Națiunilor Unite, inclusiv ale organelor sale subsidiare.

– oOOo –